



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO #: _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE THUONG
Last Middle First

Current Address: 7 Hoa - Loi Nhatrang

Date of Birth: 1929 Place of Birth: Thua Thien

Previous Occupation (before 1975) L. Colonel
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-15-75 To 01-29-1984
Years: 08 Months: 07 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

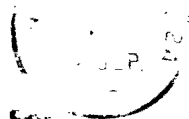
5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

FROM: LÊ THƯỜNG
7 HOA LƯ
NHA TRANG



29

USA



SEP 2 3 1991



TO: BÀ KHUÊ MINH THU
P.O. BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205-0835
USA

PAR AVION

VIA AIR MAIL

TEL (703)

BỘ NỘI VỤ
Trại **XUÂN LỘC**
Số **116** CR1

CHỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTC, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số **I48/QĐ** ngày **16** tháng **01** năm **1984**
của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **LÊ THƯỜNG** Sinh năm 19 **29**

Còn tên gọi khác

Nơi sinh **Thừa thiên**

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

8A Cư xá lũy già . Quận 10. TP/ HỒ CHI MINH

Cán tội **Trung tá phụ tá quân trấn tiêu khu**

Bị bắt ngày **15/6/1975** Án phạt **TTCT**

Theo quyết định, án ân số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại **8A Cư xá lũy già . Quận 10. TP/ HỒ CHI MINH**

Nhà

(Quản chế: 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày **10** tháng **02** năm 19 **84**

Lên tay ngăn trở phải
Chữ **Lê Thường**
Danh bìa số
Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

LÊ Thường .

Ngày **29** tháng **I** năm 19 **84**

Giám thị

Đại úy **HOÀNG XUÂN**

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban

Trại Tân lập

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

hành theo công văn số

Số 317/HIS

2503 ngày 27 th ng 11

năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 13/1-90.24 ngày 20 tháng 06 năm 1987
của Giám đốc công an thành phố Hồ Chí Minh

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ THƯỜNG Sinh năm 19 29

Các tên gọi khác

Nơi sinh Thừa thiên

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Số đường số 2 cư xá 15 gia Phường 15 Quận 11 TP Hồ Chí Minh

Can tội Trốn 41 nước ngoài

Bị bắt ngày 11/6/84 An ph. t TGOI (03 năm)

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại Số đường số 2 cư xá 15 gia Phường 15 Quận 11

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo không vi phạm tội lỗi:

thưa và không phạm tội

(không có lỗi)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày tháng năm 19

Lên tay ngoda trở phải

Họ tên, chữ ký

Ngày 01 tháng 07 năm 1987

Của Lê Thường

được cấp giấy

Trưởng trại

Danh bìa số

(ghi rõ họ tên, cấp bậc, chức vụ)

Lập tại

Thường

Trưởng trại

Kính thưa Bà

Tấm bố Hồ Sơ này là của ông Lê Tường gửi cho Bà nhờ tôi chuyển đến, đáng lý ra Ông Lê Tường có kèm theo cho Bà một lá thư nhưng vì ngại không mang đi được nên nhờ tôi qua đây luôn tiễn gửi cho Bà và nhờ Bà can thiệp cho Ông và gia đình sớm được về Hoa Kỳ. Lý do: Hiện ông phải can đống phải vì lý do chính trị nên bị trục xuất, đưa đi kinh tế mới làm cảnh gia đình luôn quá khổ khăn khó sống với cuộc sống ở Việt Nam. (Đính kèm giấy tịch thu nhà).

Xin Bà quan tâm cứu xét hộ ở Ông Lê Tường. Kính cảm Bà và Gia đình mới kẻo.

Số: 190 / GD.UB

Ba娘子, ngày 31 tháng 7 năm 1991

QUYẾT ĐỊNH CỦA UBND HUYỆN CAM RANH

" V/v thu hồi đất vườn thuộc đối tượng của
chính sách quản lý cải tạo XHCN".

ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN CAM RANH

- Căn cứ luật tổ chức HĐND và UBND được Quốc hội nước cộng hòa XHCN Việt nam thông qua ngày 30.6.1989;
- Căn cứ quyết định số 111/CP ngày 14/4/1977 và quyết định số 305/CP ngày 17/11/1977 của HĐCT về chính sách quản lý và cải tạo XHCN đối với nhà, đất ở các đô thị, các tỉnh phía Nam .
- Theo công văn đề nghị số 16/XKT ngày 10/4/1991 của Chánh thanh tra và công văn đề nghị số 10/TT-NH ngày 29/6/1991 của Phòng Nông nghiệp huyện Cam ranh .

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1:- Thu hồi Diện tích đất, vườn 14.826m² thuộc đối tượng của chính sách quản lý cải tạo XHCN do ông Lê Thường , số 7-Hoa lưu Nha trang sử dụng ở phía núi Hòn thề , Thôn Cầu lợi-Cam hòa . Vị trí lô đất :- Phía Đông giáp thổ cư bà Lê thị Châu

- Phía Tây giáp đất nhân khoán của Lê Sanh và Suối bà Cù
- Phía Nam giáp thổ cư Phan đức Hùng, Nguyễn Năng .
- Phía Bắc giáp đất mặn và ruộng HTX Cam hòa 2 .

Trong đó, diện tích vườn cây là 12.936m² , diện tích đất màu là 1890 m². Trên diện tích đất này ông Lê Thường đã dựng 1 căn nhà có diện tích 12m² , nái lợp giấy dầu , xung quanh bằng cột để trồng cây vườn cây .

Điều 2:- Giao cho UBND xã Cam hòa quản lý diện tích nói trên để đưa vào sử dụng đúng mục đích và có hiệu quả .

- Ông Lê Thường có trách nhiệm tự tháo dỡ căn nhà trên diện tích đất nói trên trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày nhận được quyết định này .

- Phòng Nông nghiệp huyện Cam ranh có trách nhiệm kết hợp với UBND xã Cam hòa lập các thủ tục thu hồi giao đất theo qui định hiện hành .

Điều 3:- Các ông Chánh văn phòng UBND Huyện, Trưởng phòng Nông nghiệp, Chủ tịch UBND xã Cam hòa và ông Lê Thường căn cứ quyết định thi hành .-

TM/ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN CAM RANH

NƠI NHẬN

- Như điều 3 (thi hành)
- CA, TA, VKS, TT, TP (biết)
- Lưu VP.UB

CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Tuổi hieu Dm

Nha Trang, ngày 22 tháng 12 năm 1980

QUYẾT ĐỊNH

Về việc quản lý nhà đất của những cá nhân làm việc trong bộ máy chế độ cũ thuộc diện xử lý theo chính sách.

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH PHÚ KHÁNH

— Căn cứ điều 43 — điều 44 — mục 1 chương 3 của luật tổ chức Hội đồng Nhân dân và Ủy ban hành chính các cấp do Quốc hội nước Việt Nam dân Chủ cộng hòa ban hành ngày 27 tháng 10 năm 1962.

— Căn cứ quyết định số 305-CP ngày 17 tháng 11 năm 1977 của Hội đồng Chính phủ bổ sung quyết định số 111-CP ngày 14 tháng 4 năm 1977 của Hội đồng Chính phủ ban hành chính sách quản lý và cải tạo xã hội chủ nghĩa về nhà đất ở đô thị các tỉnh phía Nam và thông tư số 410-TTg ngày 17 tháng 11 năm 1977 của Thủ tướng Chính phủ hướng dẫn thực hiện chính sách ấy.

— Xét hồ sơ về quá trình hoạt động trong bộ máy chế độ cũ và về nguồn gốc, chất lượng, diện tích, vị trí nhà đất của:

LÊ THƯỜNG

Nguyên là: — Quản trưởng
— Trung tá phụ tá quân trấn tiểu khu

Có vợ là: Tôn Nữ thị Chắt

— Xét đề nghị của ông Chủ tịch Ủy ban nhân dân: Thành phố Nha Trang
ngày 28 tháng 3 năm 1980 và của các ông Trưởng ban cải tạo CTNTD tỉnh, Trưởng ty QLNB và CTCC.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Nay Trung thu biên số nhà sau đây
22 Thủ Khoa Huân — Phường Phước Tiến — Thành phố Nha Trang — Tỉnh Phú Khánh

Của: Lê Thường
Nguyên là: — Quản trưởng
— Trung tá phụ tá quân trấn tiểu khu

Điều 2: — Không công nhận bất cứ hình thức chuyển quyền sở hữu và chuyển quyền quản lý nào từ sau ngày giải phóng đối với biên sở nhà, đất ghi ở điều 1.

— Cơ quan QLND và CTCC **Tỉnh Phú Khánh** chịu trách nhiệm thu hồi toàn bộ giấy tờ thuộc biên sở nhà đất xử lý.

Điều 3: — Giao Ủy ban nhân dân **Thành phố Nha Trang** chủ trì có sự tham gia của cơ quan QLND và CTCC tỉnh, cơ quan tài chính tỉnh, Ủy ban nhân dân: **Thành phố Nha Trang - UBND Phường Phước Tiến** và các cơ quan hữu quan khác tổ chức hội đồng kiểm kê và quản lý theo chức năng đối với nhà đất ghi ở điều 1 quyết định này và giải quyết các vấn đề cụ thể về chính sách.

Điều 4: — Trong thời gian **30** ngày, tính từ ngày ký quyết định này, tất cả những người hiện đang ở trong nhà **số 22 Thủ Khoa Huân - Phường Phước Tiến - Nha Trang** phải di chuyển đến nơi ở mới theo thông báo của cơ quan có trách nhiệm.

Điều 5: — Các ông: Chánh văn phòng UBND tỉnh, chủ tịch UBND **Thành phố Phường Phước Tiến** Trưởng ban cải tạo CTNTD tỉnh, Trưởng ty quản lý nhà đất và công trình công cộng, Trưởng ty tài chính, Trưởng ty công an, Thủ trưởng các cơ quan liên quan và gia đình đang cư trú ở điều 1 của quyết định.

chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

NƠI NHẬN

- Các nơi ghi ở điều 5 để «thi hành»
- Phòng pháp chế để «biết»
- A 1 để «theo dõi»
- Ban Cải Tạo CTNTD.TS để báo cáo!

T.M Ủy ban Nhân dân tỉnh Phú Khánh
CHỦ TỊCH



PHÓ CHỦ TỊCH

CAO SONHÀ